

# Psa

## Chapter 88

Chinese (Simplified) Interlinear  
Reference: Chinese Union Simplified

שִׁיר מִזְמוֹר לְבָנָי קָרַח לְמִנְצֵחַ עַל-מַחֲלַת לְעֲנוֹת מְשָׁכִיל לְהִימָן 1  
-向希曼 训诨的 -向回应 病 -在 -向-指挥者 可拉的 -向儿子 诗篇 歌  
H1968 H4905 H4257 H5329 H7141 H4210  
הָאֲזַרְחִי: יְהוָה אֱלֹהֵי יְשׁוּעָתִי יוֹם-צַעֲקוֹתֵי בַלַּיְלָה נִגְדָּה:  
-那以斯拉人的 神 耶和華 我的救恩的 日子 我呼求 -在你面前  
H0430 H3068 H0250 H3117 H3444 H6817 H3915 H5048

（可拉后裔的诗歌，就是以斯拉人希幔的训诨诗，交与伶长。调用麻哈拉利暗俄。）耶和華一拯救我的神啊，我昼夜在你面前呼求。

תָּבוֹא לְפָנָי תַּפְלִי תְּהִי אָזְנוֹךָ לְרִנָּתִי: 2  
来 -向你面前 我的祈祷 侧耳 你的耳 向我的呼喊  
H0935 H6440 H8605 H5186 H0241 H7440

愿我的祷告达到你面前；求你侧耳听我的呼求！

כִּי-שָׁבְעָה בְּרָעוֹת נַפְשִׁי וַחַיִּי לְשָׂאוֹל הִגִּיעוּ: 3  
因为 它充满 -在患难中 我的灵魂 和我的生命 -向阴间 它们到达  
H7646 H5315 H315 H7585 H5060

因为我心里满了患难；我的性命临近阴间。

נִחַשְׁבָּתִי עִם-יְרֵדֵי בּוֹר הַחַיִּיתִי כַּגֹּבַר אֵין-אֵיל: 4  
我被算 -与 下到者 坑 我成为 如同人 没有 力量  
H2803 H3381 H1961 H1397 H0369 H0353

我算和下坑的人同列，如同无力（或译：没有帮助）的人一样。

בְּמֵתִים חָפְשִׁי כְּמוֹ וַחֲלָלִים שָׁכְבִי קֶבֶר אֲשֶׁר לֹא זָכַרְתָּם עוֹד וְהִמָּה 5  
-在死人中 自由的 如同 被杀的人 躺卧者 坟墓 那 不 你纪念他们 再 -和他们  
H4191 H2670 H3644 H7901 H6913 H3808 H5750 H1992  
מִיָּדָךְ נִגְזְרוּ: 6  
-从你的手 他们被剥离  
H3027 H1504

我被丢在死人中，好像被杀的人躺在坟墓里。他们是你不再纪念的，与你隔绝了。

שָׂתַנִּי בְּבוֹר תַּחְתּוֹת בְּמַחְשָׁכִים בְּמַצְלוֹת: 6  
你放置我 在坑中 最深的 在黑暗中 在深处  
H7896 H8482 H4285 H4688

你把我放在极深的坑里，在黑暗地方，在深处。

עָלֵי סָמְכָה חֲמַתְךָ וְכָל-מְשַׁבְּרֵי עֲנִית סָלָה: 7  
-在我 它压下 你的快怒 和所有 你的波浪 你压伏 细拉  
H5564 H2534 H3605 H4867 H5542

你的忿怒重压我身；你用一切的波浪困住我。（细拉）

הִרְחַקְתָּ מִיָּדַי מִמֶּנִּי שָׂתַנִּי תוֹעֵבוֹת לָמוֹ כָּלָא וְלֹא אֵצָא 8  
你使远离 从我 你使我成为 可憎的事 向他们 被困的 -和不 我去  
H7368 H3045 H7896 H8441 H3607 H3808 H3318

你把我所认识的隔在远处，使我为他们所憎恶；我被拘困，不得出来。

עֵינַי דָּאֲבָה מְנִי עָנִי קָרָאתִיךָ יְהוָה בְּכָל- יוֹם שָׁמַחְתִּי אֵלֶיךָ כָּפִי  
我的眼睛 它淡薄 我从 苦难 我呼求你 耶和华 在所有 日子 我伸开 向你 我的手掌  
H1669 H6040 H7121 H3068 H3605 H3117 H7849 H0413 H3709

我的眼睛因困苦而干瘪。耶和华啊，我天天求告你，向你举手。

הֲלֹמְתִים תַּעֲשֶׂה- פְּלֵא אִם- רְפָאִים וְקוּמוּ יוֹדוּךָ סִלָּה:  
-向死人吗 你行 奇事 若 幽灵 他们起来 他们感谢你 细拉  
H4191 H6382 H7496 H3034 H5542

你岂要行奇事给死人看吗？难道阴魂还能起来称赞你吗？（细拉）

הַיִּסְפָּר הַיִּסְפָּר בִּקְבֹר בְּסִדְּךָ אֱמוּנָתְךָ בְּאֲבֵדוֹן:  
被述说吗 -在坟墓中 你的慈爱 你的信实 在灭亡中  
H6913 H0530 H0011

岂能在坟墓里述说你的慈爱吗？岂能在灭亡中述说你的信实吗？

תִּיָדָע תִּיָדָע בְּחֹשֶׁךְ פְּלֵא אֲדַקְדָּךְ בְּאֶרֶץ נִשְׁיָה:  
被知道吗 -在黑暗中 你的奇事 你的公义 和-你的 遗忘的  
H3045 H2822 H6382 H6666 H0776 H5388

你的奇事岂能在幽暗里被知道吗？你的公义岂能在忘记之地被知道吗？

וְאֲנִי אֵלֶיךָ יְהוָה שֹׁעֵתִי וּבִבְקָר תְּפִלָּתִי תִקְרַמְךָ:  
-和我 -向你 耶和华 我呼求 和-在早晨 我的祈祷 它迎向你  
H0589 H0413 H3068 H7768 H1242 H8605 H6923

耶和华啊，我呼求你；我早晨的祷告要达到你面前。

לָמָּה יְהוָה תִּזְנַח נַפְשִׁי תִסְתִּיר פְּנֶיךָ מִמֶּנִּי:  
为何 耶和华 你丢弃 我的灵魂 你隐藏 你的脸 从我  
H4100 H3068 H5315 H5641 H6440

耶和华啊，你为何丢弃我？为何掩面不顾我？

עָנִי אֲנִי וְנוֹעַ מְנַעַר נִשְׂאֵתִי אֲמוּךָ אֶפְוִנָה:  
困苦的我 我 和-垂死的 从年少 我承受 你的恐惧 我矢志  
H6041 H0589 H1478 H5290 H5375 H0367 H6323

我自幼受苦，几乎死亡；我受你的惊恐，甚至慌张。

עָלַי עָבְרוּ חֲרוֹנוֹךָ כְּעוֹתֶיךָ צְמִתוֹתַי:  
-在我 他们经过 你的烈怒 你的惊吓 他们灭绝我  
H2740 H1161 H6789

你的烈怒漫过我身；你的惊吓把我剪除。

סְבִוְנֵי רַמִּים כָּל- הַיּוֹם הַקִּיפּוּ עָלַי יַחַד:  
他们围绕我 如同水 所有 那日子 他们包围 在我 一同  
H5437 H4325 H3605 H3117

这些终日如水环绕我，一齐都来围困我。

הֲרַחַקְתָּ מִמֶּנִּי אֶהָב וְרַע מִיָּדַעִי מַחֲשֶׁךְ:  
你使远离 从我 爱的人 和朋友 我的相识 黑暗  
H7368 H0157 H7453 H3045 H4285

你把我的良朋密友隔在远处，使我所认识的人进入黑暗里。